



담임목사 | 안영수 교육목사 | 임현철
시무 장로 | 최광희 양재선 김유자 심현태

First Presbyterian Church of Fort Wayne 300 W. Wayne St. Fort Wayne IN 46802
www.firstpresfortwayne.org

2023년 12월 10일
오전 11시

인도 | 안영수 목사
반주 | 안병국 청년

나아옴 [Approach]

전 주 [The Prelude] ————— 반 주 자

개회찬송 [Opening Hymn] — 찬송가 38장 예수 우리 왕이여 (Jesus, we enthrone You) ————— 다 같 이

예배부름 [Call to Worship] ————— 교독문 116번 (구주강림 2) ————— 인 도 자

인도자: 이새의 줄기에서 한 싹이 나며 그 뿌리에서 한 가지가 나서 결실할 것이요

One: Like a branch that sprouts from a stump, someone from David's family will someday be king.

다같이: 그 위에 여호와와 영 곧 지혜와 총명의 영이요 모략과 재능의 영이요

All: The Spirit of the LORD will be with him to give him understanding, wisdom, and insight.

인도자: 지식과 여호와를 경외하는 영이 강림하시리니

One: He will be powerful, and he will know and honor the LORD.

다같이: 그가 여호와를 경외함으로 즐거움을 삼을 것이며

All: His greatest joy will be to obey the LORD.

인도자: 그의 눈이 보이는 대로 심판하지 아니하며 그의 귀에 들리는 대로 판단하지 아니하며

One: This king won't judge by appearances or listen to rumors.

다같이: 공의로 가난한 자를 심판하며 정직으로 세상의 겸손한 자를 판단할 것이며

All: The poor and the needy will be treated with fairness and with justice.

인도자: 그의 입의 막대기로 세상을 치며 그의 입술의 기운으로 악인을 죽일 것이며

One: His word will be law everywhere in the land, and criminals will be put to death.

다같이: 공의로 그의 허리띠를 삼으며 성실로 그의 몸의 띠를 삼으리라

All: Honesty and fairness will be his royal robes.

인도자: 그 때에 이리가 어린 양과 함께 살며 표범이 어린 염소와 함께 누우며

One: Leopards will lie down with young goats, and wolves will rest with lambs.

다같이: 송아지와 어린 사자와 살진 짐승이 함께 있어 어린 아이에게 끌리며

All: Calves and lions will eat together and be cared for by little children.

인도자: 암소와 곰이 함께 먹으며 그것들의 새끼가 함께 엮드리며 사자가 소처럼 풀을 먹을 것이며
One: Cows and bears will share the same pasture; their young will rest side by side. Lions and oxen will both eat straw.

다같이: 젖 먹는 아이가 독사의 구멍에서 장난하며 젖 뎠 어린 아이가 독사의 굴에 손을 넣을 것이라

All: Little children will play near snake holes. They will stick their hands into dens of poisonous snakes and never be hurt.

인도자: 내 거룩한 산 모든 곳에서 해 됨도 없고 상함도 없을 것이니

One: Nothing harmful will take place on the LORD's holy mountain.

다같이: 이는 물이 바다를 덮음같이 여호와를 아는 지식이 세상에 충만할 것임이니라

All: Just as water fills the sea, the land will be filled with people who know and honor the LORD.

인도자: 그 날에 이새의 뿌리에서 한 싹이 나서 만민의 기치로 설 것이요

One: The time is coming when one of David's descendants will be the signal for the people of all nations To come together

(다같이): 열방이 그에게로 돌아오리니 그가 거한 곳이 영화로우리라

(All): They will follow his advice, and his own nation will become famous.

신앙고백 [Affirmation of Faith] 다 같 이

다같이: 나는 전능하신 아버지 하나님, 천지의 창조주를 믿습니다. 나는 그의 유일하신 아들, 우리 주 예수 그리스도를 믿습니다. 그는 성령으로 잉태되어 동정녀 마리아에게서 나시고, 본디오 빌라도에게 고난을 받아 십자가에 못 박혀 죽으시고, 장사된 지 사흘만에 죽은 자 가운데서 다시 살아나셨으며, 하늘에 오르시어 전능하신 아버지 하나님 우편에 앉아 계시다가, 거기로부터 살아있는 자와 죽은 자를 심판하러 오십니다. 나는 성령을 믿으며, 거룩한 공교회와 성도의 교제와 죄를 용서 받는 것과 몸의 부활과 영생을 믿습니다. 아멘.

I believe in God the Father Almighty, maker of heaven and earth; And in Jesus Christ, his only Son our Lord: who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; the third day he rose again from the dead; he ascend into heaven, and sitteth on the right hand of God the Father Almighty; from thence he shall come to judge the quick and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy universal church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

참회의기도 [Prayer of Confession] 다 같 이

용서의선언 [Assurance of Pardon] 인 도 자

응답찬송 [Response Hymn]--주님의 성령 지금 이 곳에 (The Holy Spirit of the Lord) 다 같 이

주님의 성령 지금 이 곳에 임하소서 임하소서 할렐루야 할렐루야 할렐루야 할렐루야

The Holy Spirit of the LORD, Please come here now. Please come here now Please come here now

Hallelujah Hallelujah Hallelujah Hallelujah

평화의 인사 [Sharing Peace] 다 같 이

중보기도와 주기도문 [The Lord's Prayer] 양재선 장로

말 씀 [The Word]

성경봉독 [Scripture Reading] 누가복음 8: 43-48, 요한복음 10: 10 박재희 집사

설교 [The Sermon] "더 깊은 곳으로: 예수님이 오신 이유" 안영수 목사

응답 [THE THANKSGIVING]

찬양과 봉헌 [Offering and Offertory] _____ 봉헌위원 : 박남세 집사, 박재희 집사
찬송가 112 그 맑고 환한 밤 중에 (It Came Upon the Midnight Clear)

봉헌 기도 [Prayer of Dedication] _____ 인 도 자

교회소식 [Announcement] _____ 안영수 목사

결단의 찬양 [Doxology] _____ 선한 능력으로 (By Gentle Powers) _____ 다 갈 이

1절: 그 선한 힘에 고요히 감싸여 그 놀라운 평화를 누리며
나 그대들과 함께 걸어가네 나 그대들과 한해를 여내

Surrounded by such true and gentle powers. So wondrously consoled and without fear
Thus I will spend with you these final hours and then together enter a new year

2절: 지나간 허물 어둠의 날들이 무겁게 내 영혼 짓눌러도
오주여 우릴 외면치 마시고 약속의 구원을 이루소서

The worries of the old years still torment us, We're troubled still by long and wicked days.
Oh Lord give our frightened souls the healing, For which you've chased us in many ways

3절: 주께서 밝히신 작은 촛불이 어둠을 헤치고 타오르네
그 빛에 우리 모두 하나되어 온 누리에 비추게 하소서

The little candle you have lit burns through the darkness.

May we all be united in its light and let it shine on all.

후렴: 그 선한 힘이 우릴 감싸시니 믿음으로 일어날 일 기대하네
주 언제나 우리와 함께 계셔 하루 또 하루가 늘 새로워

By gentle powers lovingly surrounded, with patience we'll endure, let come what may
God is with us at night and in the morning and certainly on every future day.

축도 및 폐회 [Benediction and Postlude] _____ 안영수 목사

찬송가 171장 하나님의 독생자 (God sent His Son)

주 하나님 독생자 예수 날 위하여 오시었네 내 모든 죄 다 사하시고 죽음에서 부활하신 나의 구세주
살아계신 주 나의 참된 소망 걱정 근심 전혀 없네 사랑의 주 내 갈 길 인도하니 내 모든 삶의 기쁨 늘 충만하네

오늘의 말씀 (누가복음 Luke 8: 43-48, 요한복음 John 10: 10)

(누가복음8) 43 무리 가운데 열두 해 동안 혈루증으로 앓는 여자가 있었는데 [의사에게 재산을 모두 다 탕진했지만] 아무도 이 여자를 고쳐주지 못하였다. 44 이 여자가 뒤에서 다가와서는 예수의 옷술에 손을 대니, 곧 출혈이 그쳤다. 45 예수께서 물으셨다. "내게 손을 댄 사람이 누구냐?" 사람들이 모두 부인하는데, 베드로가 말하였다. "선생님, 우리가 선생님을 에워싸서 밀치고 있습니다." 46 그러자 예수께서 말씀하셨다. "누군가가 내게 손을 댔다. 나는 내게서 능력이 빠져나간 것을 알고 있다." 47 그 여자는 더 이상 숨길 수 없음을 알고서, 떨면서 나아와 예수께 엎드려서, 그에게 손을 댄 이유와 또 곧 낫게 된 경위를 모든 백성 앞에 알렸다. 48 그러자 예수께서 그 여자에게 말씀하셨다. "딸아, 네 믿음이 너를 구원하였다. 평안히 가거라." (요한복음10) 10 도둑은 다만 훔치고 죽이고 파괴하려고 오는 것뿐이다. 나는, 양들이 생명을 얻고 또 더 넘치게 얻게 하려고 왔다.

(Luke8) 43 And a woman who had suffered a chronic flow of blood for twelve years, and could not be healed by anyone, 44 came up behind Him and touched the fringe of His cloak, and immediately her bleeding stopped. 45 And Jesus said, "Who is the one who touched Me?" And while they were all denying it, Peter said, "Master, the people are crowding and pressing in on You." 46 But Jesus said, "Someone did touch Me, for I was aware that power had left Me." 47 Now when the woman saw that she had not escaped notice, she came trembling and fell down before Him, and admitted in the presence of all the people the reason why she had touched Him, and how she had been immediately healed. 48 And He said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace." (John10) 10 The thief comes only to steal and kill and destroy; I came so that they would have life, and have it abundantly.

알 리 는 말 씀 (Announcements)

1. 감사

- ◇ 우리를 위해 인간의 몸으로 이 땅에 오신 예수님의 사랑에 감사를 드립니다.

2. 오늘 예배 안내

- ◇ 오늘은 예수님의 강림을 기다리는 대강절(Season of Advent) 두번째 주일입니다.
- ◇ 매월 둘째 주일은 사랑의 바구니 선교헌금 주일입니다. 이 선교 헌금은 탈북 청소년을 교육하는 하늘 꿈 학교와 선교를 지원하기 위해 사용됩니다.
- ◇ 오늘 예배를 마친 후에 점심친교가 준비되어 있습니다. 모두 초대되었으니 참여해주세요.
- ◇ 점심 친교를 마친 후 성탄절 찬양제 준비를 위해 북부 구역 (요크룸), 남부 구역 (Youth 채플실) 남성 구역은 (1층 채플실)에 모여 성탄절 찬양을 연습을 해주세요.

3. 다음 주일(12월 17일) 안내

- ◇ 다음 주일은 푸드 도네이션 주일입니다. 이 음식은 포트웨인 다운타운 지역의 3곳의 푸드뱅크로 보내집니다.

4. 아래의 내용과 일정을 참조하여 주세요.

- ◇ 박재희 집사님이 여선교회 2024년 회장으로 섬기게 되셨습니다. 많은 협조와 기도 부탁드립니다.
- ◇ 12월 24일 주일은 성탄 이브 예배로 특별한 순서로 진행하려고 합니다. 가족들과 함께 참석하여 주세요.
- ◇ 12월 24일 주일 예배 후 점심 친교 시간에 성탄의 기쁨을 나누기 위하여 선물 교환 시간이 있습니다. 20불 내외의 선물을 준비하여 예배에 참석하여 주세요. 이날 식사는 팻럭(공동식사)로 진행됩니다. 전도의 시간이 될 수 있도록 주변의 한인들을 초대하여 주세요.
- ◇ 12월 강단 꽃 봉헌: 12/3 김유자 장로, 12/10 박영일 집사, 12/24 앤 권사
- ◇ **송구영신예배:** 12월 31일(주일)

12월 예배 봉사자			
날짜	기도	성경봉독	촛불점화
12/10	양재선	박재희	박남세, 박재희
12/17	김유자	류주현	박남세, 박재희
12/24	심현태	안지연	박남세, 박재희
12/31	앤	박남세	박남세, 박재희